

# Quận San Diego

## Chương Trình Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà Khẩn Cấp Năm 2021



**Quý vị có bị ảnh hưởng về mặt tài chính bởi đại dịch COVID-19 không?**

**Quý vị có cần giúp đỡ về tiền thuê nhà và chi trả tiền tiện ích không?**

Chương Trình Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà Khẩn Cấp (ERAP) của Quận San Diego giúp các gia đình có đủ điều kiện ở các khu vực bị ảnh hưởng về tài chính bởi đại dịch COVID-19. Chương trình cung cấp hỗ trợ thanh toán cho những người bị trễ hạn tiền thuê nhà và tiền tiện ích.

**Các Khu Vực Phục Vụ:** Tất cả vùng San Diego ngoại trừ các thành phố San Diego \* và Chula Vista \*.

- Carlsbad
- Coronado
- Del Mar
- El Cajon
- Encinitas
- Escondido
- Imperial Beach
- La Mesa
- Lemon Grove
- National City
- Oceanside
- Poway
- San Marcos
- Santee
- Solana Beach
- Vista
- Các cộng đồng chưa hợp nhất

### Điều Kiện Để Tham Gia

- Thu nhập của hộ gia đình phải bằng hoặc dưới 80% thu nhập trung bình của khu vực (80% AMI) (Xem biểu đồ bên dưới)
- Những hộ gia đình đã trải qua khó khăn về tài chính liên quan trực tiếp hoặc gián tiếp đến COVID-19.
- Những hộ gia đình có nguy cơ gặp phải tình trạng vô gia cư hoặc bất ổn về nhà ở.
- Các hộ gia đình hiện đang nhận các hình thức trợ giúp tiền thuê nhà như Section 8, hỗ trợ tái định cư nhanh chóng hoặc hỗ trợ tiền thuê nhà từ các cơ quan phi lợi nhuận có thể nộp đơn để chi trả một phần tiền thuê. Hỗ trợ ERAP không được dùng khi trả trùng cùng loại trợ cấp mà hộ gia đình đang nhận.

## Đăng Ký Trực Tuyến Bắt Đầu Ngày 02 Tháng Ba, 2021

Nộp đơn tại [www.sdhcd.org](http://www.sdhcd.org). Chỉ một đơn đăng ký cho mỗi hộ gia đình sẽ được xử lý. Người nộp đơn sẽ có thể kiểm tra tình hình hồ sơ của mình trên Cổng thông tin đăng ký tại bất kỳ thời điểm nào trong quy trình xét duyệt.

Nếu quý vị không vào được internet và cần hỗ trợ điền đơn, hãy gọi (858) 694-4801. Người đại diện của Quận sẽ có thể hỗ trợ quý vị.

**Để biết thêm thông tin về HACDS, xin xem [www.sdhcd.org](http://www.sdhcd.org)**

### Giới hạn Thu nhập của Quận San Diego (80% AMI)

Số Người trong Hộ gia đình	Thu nhập bằng hoặc ít hơn mức:
1	\$67,900
2	\$77,600
3	\$87,300
4	\$97,000
5	\$104,800
6	\$112,550
7	\$120,300
8	\$128,050

\* Cư dân của các thành phố San Diego và Chula Vista có thể truy cập trang [www.ERAPsandiego.org](http://www.ERAPsandiego.org) để biết thông tin về hỗ trợ cho thuê trong khu vực của họ.